

Prior to use, carefully read the instructions for use. 

GC Fuji IX GP

RADIOAPQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and II restorations in deciduous teeth.
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.

CONTRAINDICATIONS

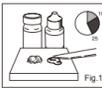
- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Съотношение прах / течност (g/g)	3,6 / 1,0
Mixing Time (sec.)	25-30*
Working Time (min., sec.)	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)	2'20"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C)
 Relative humidity (50 +/-5%)
 ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING
 a) The standard powder to liquid ratio is 3.6g/1.0g. (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).



b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.



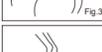
c) Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.



d) Close bottles tightly immediately after use.



2. MIXING
 Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (Fig. 1).



3. RESTORATIVE TECHNIQUE
 a) Prepare the tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use standard techniques.



b) Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge.



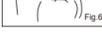
c) Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening) (Fig. 2).



d) Apply the required amount of GC Fuji IX GP. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.



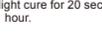
e) Transfer cement to the preparation using a syringe or other suitable instrument. Avoid air bubbles.



f) Form the preliminary contour and cover with a matrix if required (Fig. 3).



g) When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) (Fig. 4).



4. FINISHING
 a) Final finishing under water spray using standard techniques can begin at 6 minutes after starting the mix (Fig. 5).



b) Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.)
 c) Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

STORAGE
 Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F). (Shelf life : 3 years from date of manufacture).

SHADES
 A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
 Shade numbers according to Vita® shade guide.
 Vita® is a trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES
 1. 1-1 package : 15g powder, 8g (6.4ml) liquid, powder scoop, mixing pad (No. 22), plastic spatula.
 2. Bottle of 15g powder with scoop.
 3. Bottle of 8g (6.4ml) liquid.

CAUTION
 1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
 2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
 3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

Last revised : 06/2008



MANUFACTURED BY
 GC CORPORATION
 76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
 GC CORPORATION
 76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
 Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium
 TEL +32 16 39 80 50

PRINTED IN JAPAN

При употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. 

GC Fuji IX GP

РЕНТГЕНКОНТРАСТЕН ПОСТЕРИОРЕН ГЛАС-ИОНОМЕРЕН ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН ЦИМЕНТ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

- Възстановяване на клас I и II на премоленни зъби.
- Възстановяване на клас I и II, без кулажно натоварване, при постоянни зъби.
- Междино възстановяване и основа за сандвич техника при I и II клас кавитети, подложени на голямо натоварване.
- Екстензивни V клас и дефекти по кореновата повърхност.
- Играждане на пълчета.

КОНТРАИДИКАЦИИ

- Приме покрити пупли.
- В рядки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

НАСКОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение прах / течност (g/g)	3,6/1,0
Време за смесване (сек.)	25-30*
Време за работа (мин., сек.)	2'00"
Нето време за утвърдяване (мин., сек.)	2'20"

Тестови условия: Температура (23 +/-1°C)
 Относителна влажност (50 +/-5%)
 ISO 9917-1 : 2003 (E) (Stakleno poliaklenoatni cement)
 ISO 9917-1 : 2003 (E) (Stakleno poliaklenoatni cement)

1. РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРАХА/ТЕЧНОСТ
 а) Стандартното съотношение прах/течност е 3.6g/1.0g (1 равна лъжичка прах към 1 капка течност).



б) За прецизно дозiranje на праха, леко почуквайте шишенцето в ръка. Не го разклатвайте или обърщайте.



в) Обърнете бутилката с течността вертикално и систете леко.



г) Затворете шишенцата здраво веднага след употреба.



2. МИКСИАНЕ
 Разпърдете праха и течността върху шпатула, разделете праха на две равни части. Смесете първата част от праха с цялата течност и продължете на 10 секунди.



Добавете и останалата част и размесете цялото още 15-20 секунди (Фиг. 1).



3. ТЕХНИКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ
 а) Препарирайте зъба, използвайки стандартни техники. Разширена механична ретенция не е необходима.



б) Прилагайте GC CAVITY CONDITIONER (10 секунди) или GC DENTIN CONDITIONER (20 секунди) върху подложките на свързвае повърхности, използвайки памучен тупфер или гъбичка.



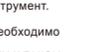
в) Промийте обилно с вода. Подсушете, чрез поливане с памучен тупфер или с лека въздушна струя.



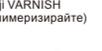
НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Най-добри резултати се постигат, когато подготвените повърхности изглеждат влажни (блестящи) (Фиг. 2).



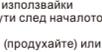
г) Смесете необходимото количество GC Fuji IX GP. Времето за работа е 2 минути от началото на смесването при 23°C (73,4°F). По-високи температури ще съкратят времето за работа.



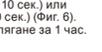
д) Пренесете смесения материал върху препазата, използвайки шприца или друг подходящ инструмент. Избягвайте въздушния мехурчета.



е) Оформете предварителния контур и ако е необходимо поставете матрица (Фиг. 3).



ж) След утвърдяване, веднага нанесете GC Fuji VARNISH (продухайте) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризирайте) (Фиг. 4).



4. ФИНИРАНЕ
 а) Окончателното финиране под воден шпрей, използвайки стандартна техника, може да започне 6 минути след началото на смесването (Фиг. 5).



б) Нанесете финален слой от GC Fuji VARNISH (продухайте) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризирайте за 10 сек.) или G-COAT PLUS (фото-полимеризирайте за 20 сек.) (Фиг. 6).



в) Инструктирайте пациента, да не прилага налягане за 1 час.

СТЪРЖАНИЕ
 Съхранявайте при температура 4-25°C (39,2-77,0°F). (Срок за съхранение: 3 години от датата на производство).

ЦВЕТОВЕ
 A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
 Цветовете са по разцветката на Vita®.
 Vita® е регистрирано търговско марка на Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ОПАКОВКИ
 1. 1-1 опаковка: 15g прах, 8g (6,4ml) течност, мерителна лъжичка, смесително блокче (No. 22), пластмасова шпатула.
 2. Бурканче с 15g прах с мерителна лъжичка.
 3. Бутилка с 8g (6,4ml) течност.

ВНИМАНИЕ
 1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожата, премахнете веднага с памучен тупфер напоен в алкохол. Промийте с вода.
 2. В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.
 3. НЕ СМЕСИВАЙТЕ праха или течността с други глас-иономерни компоненти.

Последна редакция : 06/2008

При употреба, внимателно прочетете навод к поулзи. 

GC Fuji IX GP

RADIOPÁKNI SKLONIONOMERNÍ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL PRO VÝPLŇNÉ V LATERÁRNÍ ÚSEKU

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

- Výplně I. a II. třídy zubů kojící ne nose otepleně.
- Nepřilní zatižené výplně I. a II. třídy stálých chrupů.
- Dočasně výplně v bázě pro silně zatižené výplně I. a II. třídy za použití sendvičové techniky.
- Výplně I. třídy a výplně kofenového povrchu.
- Dostavby.

KONTRAINDIKACE

- Prekrývání pulpy.
- V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

NAVOD K POUŽITÍ

Omjer prašek / tekutina (g/g)	3,6/1,0
Prášek / tekutina poměr (g/g)	3,6/1,0
Míchací čas (sek.)	25-30*
Radno vrijeme (min., sek.)	2'00"
Pracovní čas (min., sek.)	2'00"
Čistý čas tuhnutí (min., sek.)	2'20"

Testovací podmínky: Teplota (23 +/- 1°C)
 Relativní vlhkost (50 +/- 5%)
 *ISO 9917-1 : 2003 (E) (stakleno poliaklenoatni cement)
 *ISO 9917-1 : 2003 (E) (sklopolyaklenoatny cement)

1. DOZIRANJE PRAŠKA I TEKUTINY
 a) Standardní omjer praška i tekutiny je 3,6 g/1,0 g (1 poravnata žlica praška na 1 kapku tekutiny).



b) Za točno doziranje praška pristina lagano kucnuti o bočicu. Ne tresiti ili preokretati.



c) Bočicu s tekutinom držati okomito i polako stisnuti.



d) Bočice zatvoriti odmah nakon uporabe.



2. MIJESANJE
 Dozirati prašek i tekutinu na podlogu za miješanje. Podijelite prašek na dva dijela prilženom plastičnom lopaticom.



Tekutinu miješajte s prvom polovicom praška 10 sekundi. Zatim dodajte ostatak praška i miješajte temeljito 15-20 sekundi (slika 1).



a) Pripravite zub za použití standardnih tehnika. Rozširah mehaničká retence není nutná.



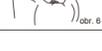
b) Na povrchu se spajanje komadičnem vate ili spužvicom nanijeti GC CAVITY CONDITIONER (10 sekundi) nebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekundi) na spojovací plochy za použití bavlněného tamponu či houbičky.



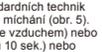
c) Důkladně opláchněte vodou. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatovým tamponem nebo jemně osušte vzduchem.



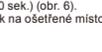
NE PRESUŠUJTE. Nejlepšíh výsledků dosáhnete, když připravený povrch vypadá vlhký (matně lesklý) (obr. 2).



d) Naneste materiál do připravené kavity za použití stříkačky nebo vhodného nástroje.



Vyhnete se přímému vzduchovému bublin.



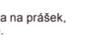
f) Vytvářejte předběžný obrys a pokud je potřeba, použijte matici (obr. 3).



g) Po ztuhnutí ihned aplikujte GC Fuji VARNISH (osušte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polymerizáti světlem) (obr. 4).



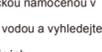
4. DOKONČENÍ
 a) Zakončování při chlazení vodou za použití standardních techník může být zahájeno přibližně 6 minut od začátku míchání (obr. 5).



b) Aplikujte ochranný lak GC Fuji VARNISH (osušte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polymerizujte světlem po dobu 10 sek.) nebo G-COAT PLUS (polymerizujte světlem po dobu 20 sek.) (obr. 6).



c) Upozorněte pacienta, aby 1 hodinu nevyvíjel tlak na ošetřené místo.



SKLADOVÁNÍ
 Skladujte na chladném a tmavém místě (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Expírační: 3 roky od data výroby).

ODSTĚNY
 A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
 Čísła odstínu dle Vita® vzorníku.
 Vita® je registrovanou ochrannou známkou Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Německo.

PAKIRANJE
 1. 1-1 pakiranje: 15 g praška, 8 g (6,4 ml) tekutine, žlica za prašek, podloga za miješanje (br. 22), plastična špatula.
 2. Bočica s 15 g praška sa žlicom.
 3. Bočica s 8 g (6,4 ml) tekutine.

UPOZORENJE
 1. U slučaju dodira sa sluznicom ili kožom, odmah odstraniti spužvicom ili vatom natopljenom u alkohol. Isprati vodom.
 2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
 3. NE miješati prašek ili tekutinu s drugim staklenoionomernim komponentama.

Zadnje izdanje : 06/2008

При употреба, внимателно прочитайте упуте за uporabu. 

GC Fuji IX GP

RTG VIDLJIVI STAKLENIONOMERNI CEMENT ZA ISPUNE POSZTERIOR TERULETRE

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučeni indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

- Ispuni klase I i II mlječnih zubi.
- Ispuni klase I i II trajnih zubu koji ne nose opterećenje.
- Direktni materijal za ispun i podlogu za kavitete klase I i II pod visokim opterećenjem kod viselojste sendvič tehnike.
- Ispuni klase I i površine korijena.
- Nadogradnje.

KONTRAINDIKACIJE

- Prekrivanje pulpe.
- U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije valja prekinuti s uporabom proizvoda i obratiti se liječniku.

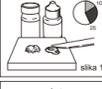
UPUTE ZA UPORABU

Omjer prašek / tekutina (g/g)	3,6/1,0
Prášek / tekutina poměr (g/g)	3,6/1,0
Míchací čas (sek.)	25-30*
Radno vrijeme (min., sek.)	2'00"
Neto vrijeme stvrdnjavanja (min., sek.)	2'20"

Uvjeti testiranja: temperatura (23±1 °C)
 Relativna vlažnost (50±5%)
 Košeli idó (perc. mp) 2'00"
 2'20"

Kisérleti környezet: Hőmérséklet: 23°C ± 1°C
 Relatív páratartalom: 50% ± 5 %
 ISO 9917-1 : 2003 (E) (Üveg poliaklenoatni cementek)

1. A POR ÉS A FOLYADÉK KIDAGOLÁSA
 a) Az irányadó por/folyadék arány 3,6g/1,0g (1 kis adagolókanál por és 1 csepp folyadék keveréke).



b) A por pontos adagolását elérheti, ha az üveget használat előtt a kezéhez ütögeti, ezzel tömörítve a port. Ne rázza fel vagy keverje meg a port.



c) Tartsa a folyadék üvegét vízszintesen és mindig nyomja össze.



d) Az üvegeket használat után azonnal zárja vissza.



2. KEVERÉS
 A szükséges mennyiségű port és folyadékot keverje ki a keverőkanállal a miányag spatula segítségével ossza a port két egyenlő részre. Keverje össze a por egy részét a teljes folyadék mennyiséggel 10 másodpercen keresztül. Adja hozzá a maradék részt is és keverje a teljes mennyiséget intenzíven 15-20 másodpercen keresztül (1. ábra).



